



Ein cyf/Our ref: LF-JH-0382-15

David Melding AC  
Cadeirydd, Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol  
Cynulliad Cenedlaethol Cymru  
Bae Caerdydd  
Caerdydd CF99 1NA

16 Ebrill 2015

Annwyl David,

Ar ôl imi fynychu'r Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol i roi tystiolaeth ar Wneud Cyfreithiau yn y Pedwerydd Cynulliad, rwyf yn falch i ymateb i'ch ymholiad am wybodaeth atodol.

Yn gyntaf, crybwyllais y protocol ar gyfer ymgynghoriadau Llywodraeth Cymru ar Bapurau Gwyn a Biliau Drafft (paragraffau 18 a 39 o'r trawsgrifiad drafft). Amgaeaf gopi o'r protocol a llythyr y Prif Weinidog at y Llywydd ar y mater hwn dyddiedig 7 Hydref 2011.

Yn ail, roeddech yn gofyn am wybodaeth ar newidiadau i Fil Trawsblannu Dynol (Cymru) rhwng yr ymgynghoriad ar y Bil drafft a Chyflwyno'r Bil. Amgaeaf y wybodaeth hon mewn atodiad i'r llythyr hwn.

Codwyd hefyd nifer o gwestiynau ynghylch Biliau Aelodau yn eich llythyr. Mae'r adeg y bydd Llywodraeth Cymru'n ymgysylltu ag Aelod sy'n Gyfrifol am Fil Aelod yn wahanol yn dibynnu ar amgylchiadau'r Bil unigol. Un ffactor yw i ba raddau y mae'r Aelodau sy'n Gyfrifol am y Bil yn dymuno ymgysylltu â'r Llywodraeth.

Mae ffactorau eraill yn cynnwys a yw Llywodraeth Cymru'n cefnogi Bil yr Aelod yng nghydestun ymrwymadau deddfwriaethol eraill gyda'r angen inni flaenoriaethu cyflwyno ein rhaglen ddeddfwriaethol ein hunain.

Gall Llywodraeth Cymru gydweithio â Llywodraeth y DU a gall gysylltu â hi ar ran yr Aelod Cyfrifol. Er hynny, bydd ei gallu i wneud hynny'n dibynnu ar faint o wybodaeth sydd ganddi am y bil cyn iddo gael ei gyflwyno. Mewn rhai achosion efallai na fydd Llywodraeth Cymru'n ymwybodol o gynnwys manwl y Bil cyn iddo gael ei gyflwyno.

O ganlyniad, nid oes rheol gyffredinol ar gyfer ein hymagwedd gam wrth gam at Filiau Aelodau. Ym mhob achos, er hynny, mae'r Llywodraeth yn cyflwyno ei barn am y Bil

arfaethedig ac yn ceisio sicrhau y gall roi unrhyw ddeddfwriaeth a gaiff ei chyflwyno ar waith.

A handwritten signature in black ink that reads "Jane". The signature is written in a cursive style with a horizontal line above the first few letters.

**Jane Hutt AC / AM**

Y Gweinidog Cyllid a Busnes y Llywodraeth  
Minister for Finance and Government Business

## Atodiad : Newidiadau i Fil Trawsblannu Dynol (Cymru) cyn ei Gyflwyno

Gwnaed nifer bach o newidiadau i Fil Trawsblannu Dynol (Cymru) o ganlyniad uniongyrchol i ymgynghori ar Fil drafft. Gwnaed newidiadau eraill gan fod lle digonol o fewn yr amserlen i gnoi cil ar bwyntiau drafftio amrywiol. Dengys y tabl canlynol y newidiadau a wnaed i Fil Trawsblannu Dynol (Cymru) (fel y'i cyflwynwyd). Rydym wedi nodi isod pa newidiadau a wnaed o ganlyniad uniongyrchol i sylwadau a ddaeth i law yn ystod yr ymgynghoriad ac a ddeilliodd o ystyriaeth bellach a roddwyd i ddrafftio'r Bil yn ystod y cyfnod hwnnw (mae rhifau'r adrannau isod yn cyfeirio at yr adrannau yn y Bil adeg ei gyflwyno).

Newidiadau a wnaed	Rheswm
Rhai diwygiadau i'r derminoleg mewn nifer o adrannau er mwyn adlewyrchu Deddf Meinweoedd Dynol 2004 yn well, a bodoli ochr yn ochr â hi.	Nodwyd gan y drafftiwr*
Cynnwys "am gyfnod sylweddol cyn marw" yn adran 5 ar oedolion a eithrir mewn perthynas ag oedolyn nad yw'r gallu ganddo i ddeall y syniad o gydsyniad tybiedig	Codwyd yn ystod ymgynghoriad
Newidiadau technegol i roi eglurdeb yng ngeiriad gwahanol adrannau, yn arbennig adrannau 3 yn ymwneud â gweithgareddau trawsblannu ac adrannau 4 a 5 yn ymwneud â chydsyniad oddi wrth oedolion	Nodwyd gan y drafftiwr*
Mân addasiad i'r geiriad yn ymwneud â gallu perthynas gymhwysol i ddangos "na fyddai'r ymadawedig wedi cydsynio" yn hytrach na phrofi y byddai wedi "gwrthwynebu"	Codwyd yn ystod ymgynghoriad
Dileu ystyron amrywiol o'r prif adrannau i adran ddehongli	Nodwyd gan y drafftiwr*
Cydnabod yn adran 7 y byddai penodiad a wneir o dan Ddeddf Meinweoedd Dynol 2004 yn cael ei gydnabod yng Nghymru	Nodwyd gan y drafftiwr*
Cynnig eglurhad pellach o adran 8 mewn perthynas ag oedolion (byw) nad yw'r gallu ganddynt i roi cydsyniad	Codwyd yn ystod ymgynghoriad
Dileu adran (adran 10 gynt) mewn perthynas â chyfyngu ar weithgareddau mewn perthynas â deunydd a roddwyd, oherwydd y bernid bod hyn yn ddiangen gan nad oedd yn ymwneud â chydsyniad	Nodwyd gan y drafftiwr*
Creu adran 14 ar wahân ar y Codau Ymarfer yn nodi'r diwygiadau i'w gwneud i Ddeddf Meinweoedd Dynol 2004, ynghyd ag eglurhad pellach o gymeradwyo'r Codau	Nodwyd gan y drafftiwr*
Cymwys diffiniad, yn adran 17, o berthnasau cymhwysol at ddibenion y Ddeddf	Nodwyd gan y drafftiwr*
Egluro'r darpariaethau cychwyn yn adran 19 i gymryd i ystyriaeth yr angen i ymgymryd ag ymgyrch gyfathrebu a fydd yn para am ddwy flynedd cyn i brif ddarpariaethau'r ddeddfwriaeth ddod i rym	Nodwyd gan y drafftiwr*

\*Gwnaed rhai newidiadau wrth drafod â'r Cwnsler Seneddol a/neu'n cymryd i ystyriaeth bwyntiau a godwyd gan Lywodraeth y DU.

Y Gwir Anrh/Rt Hon Carwyn Jones AC/AM  
Prif Weinidog Cymru/First Minister of Wales



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

Ein cyf/Our ref: LF/FM/5121/11

Rosemary Butler AM  
Presiding Officer  
Chair, Business Committee  
National Assembly for Wales  
Cardiff Bay  
CF99 1NA

17 October 2011

Dear Rosemary

I am writing to you to clarify the Welsh Government's position in relation to the handling of its White Paper and Draft Bill consultations.

The Welsh Government has made a commitment to consulting prior to introducing legislation, whether it be at policy stage, White Paper stage, or by way of a Draft Bill. We have already published a White Paper relation to the School Standards and Organisation Bill, and will shortly be publishing a White Paper on Organ Donation. Later this year we will also publish a number of Draft Bills for consultation.

While I consider both White Papers and Draft Bills to be primarily Government consultations, I have asked Ministers to ensure that Assembly Members are informed prior to publication by way of a Written Ministerial Statement. These consultations are however an exercise in listening to and engaging with stakeholders and the wider public.

We would of course welcome the views the Assembly may have in relation to the proposals outlined in these consultations, whether they come from individual Assembly Members or an Assembly Committee.

However, the appropriate time for the Assembly to properly scrutinise Ministers on Welsh Government legislative proposals is during the formal scrutiny stages once the Bill is formally introduced. We would not wish to undermine the Assembly's scrutiny of Government legislation by circumventing these proceedings.

As such, we would not expect Ministers to be called to appear before Committees during these consultations to discuss a White Paper or Draft Bill. We would however be happy to arrange for officials to provide technical briefings to Committees on individual White Papers or Draft Bills.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay  
Caerdydd • Cardiff  
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300  
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400  
Ffacs \* Fax 029 2089 8198  
ps.firstminister@wales.gsi.gov.uk

It is of course for Committees to decide how best to consider these consultations, if they wish to do so, and they may wish to invite evidence from key stakeholders. The Government's position will be clearly set out in each White Paper or Draft Bill, on which we are seeking the views of stakeholders.

I hope that this letter clarifies the Government's position on this matter

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'C' followed by a smaller 'J' and a short horizontal stroke.

**CARWYN JONES**

## **Protocol for Welsh Government White Papers and Draft Bills**

To ensure consistency, when publishing White Papers or Draft Bills for consultation Welsh Ministers are asked to follow the below protocol:

### ***Launch***

1. White Papers and Draft Bills are primarily Welsh Government consultations; however it is recognised that as both relate to future Government legislation it is appropriate that Assembly Members be notified first.
2. When sent to Assembly Members, the White Paper or Draft Bill will be accompanied by a Written Statement. Welsh Ministers have the discretion to provide an Oral Statement in Plenary; however Ministers will bear in mind the need to provide an advance copy of the consultation documents to Members in advance of an oral statement.
3. Welsh Ministers may launch the White Paper or Draft Bill consultation outside of the Assembly, however in order to do so, a Written Statement and consultation document will be provided to Assembly Members shortly before the launch.

### ***Committee Consideration***

4. It is of course for the Assembly to decide whether to consider a White Paper or Draft Bill consultation, however the Welsh Government will welcome the Assembly's consideration of the proposals.
5. In addition to Assembly Members being provided with a copy of the documentation, a courtesy copy will be provided to the Clerk of the responsible Assembly Committee.
6. If invited to appear before an Assembly Committee to discuss the White Paper or Draft Bill, it is not expected that Welsh Ministers will attend. The Government position would have been set out in the consultation document, and the purpose is to seek the views of stakeholders. Welsh Ministers will of course appear before Committee during their scrutiny of the Bill once it is formally introduced.
7. If the Committee desired it, Government officials will be made available to provide a technical briefing on the content of the White Paper or Draft Bill.
8. If the Assembly Committee chooses not to participate in a White Paper or Draft Bill consultation, this does not prevent individual Assembly Members from providing comments directly to the Welsh Government.

### ***Further Advice***

9. The Legislative Programme Team can provide further advice on this protocol and any associated issues.